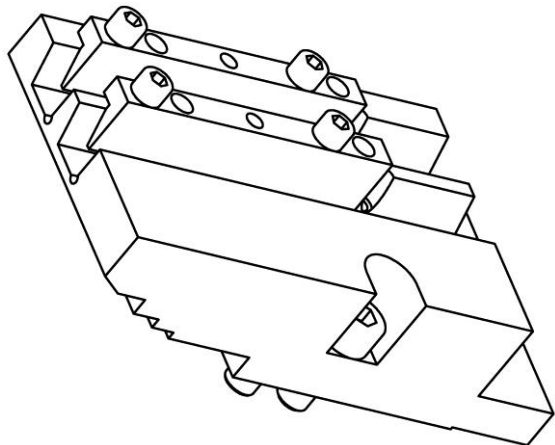


QTF5118



Français

1. Pour fixer le porte-outil sur la machine, utiliser les goupilles pour le positionnement. Serrer les 3 vis de fixation (important, veillez à ce que les vis aient la même force de serrage).
2. Utiliser les cales prévues pour le serrage des burins.

English

1. To fix the tool holder on the machine, use pins for positioning. Tighten the 3 fixing screws (important, make sure that the screws have the same clamping force).
2. Use prevue wedge planned for the tightening of the chisels.

Deutsch

1. Um den Werkzeughalter an der Maschine zu befestigen, zentrieren Sie es mit den Positionierstiften. Ziehen Sie die 3 Schrauben an (wichtig, beobachten Sie darauf, dass die Schrauben dieselbe Spannkraft haben).
2. Die Keile benutzen für die vorhergesehen Bohrmeissel.

Italiano

1. Per fissare il porta-utensile sulla macchina utilizzare i pini per il posizionamento. Serrare le 3 viti di fissaggio (importante, assicurarsi che le viti hanno la stessa forza di serraggio).
2. Utilizzare i zeppe previste per il serraggio degli bulini.